

له فرض مانځه وروسته او

د سهار او ماښام

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ

له حصن المسلم کتاب څخه

ژباړه او ترتيب  
صحيح حديث پښتو



Ketabton.com





## د الله تعالى د ذکر (۱) فضیلت

الله تعالى فرمایي: {فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ} (۲) **ژباړه:** نو تاسې ما یاد کړئ، زه به تاسې یاد کړم

او زما شکر وکړئ او نا شکري مه کوئ

او فرمایي: {يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا} (۳)،

**ژباړه:** ای مومنانو د الله تعالى ذکر کوئ، زیات ذکر.

او فرمایي: {وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا} (۴)

**ژباړه:** هغه سړي چې الله تعالى ډېر یادوي او هغه ښځې

چې الله تعالى ډېر یادوي، د دوی لپاره الله تعالى ښښه او

لوی اجر تیار کړی دی

او نبي ﷺ فرمایي: «د هغه سړي مثال چې د الله تعالى ذکر

کوي او هغه چې یې نه کوي، داسې دی لکه ژوندی و مړ» (۵)

بل ځای فرمایي: «ایا زه تاسې ته ستاسې په اعمالو کې د

غوره عمل خبر در نکړم، چې د الله تعالى پر وړاندې تر

ټولو پاک دی، ستاسې درجې بلندوونکی دی او ستاسې لپاره، د

سرو او سپینو زرو له خیراته غوره دی او له دې هم غوره دی

(۱) ذکر د عربی ژبې توری دی، په پښتو کې د یاد مانا ورکوي، عرب وایي: ذکره فلان: فلاني

یاد کړ.

(۲) البقرة: ۱۵۲

(۳) الأحزاب: ۴۱

(۴) الأحزاب: ۳۵

(۵) صحیح بخاري: ۶۴۰۷ او مسلم: ۷۷۹

چې تاسې د خپل دښمن سره مخامخ شئ؛ نو تاسې د هغوی  
 څټونه ووهئ او هغوی ستاسې څټونه ووهي؟» هغوی وويل:  
 ولې نه خبر راکړه، هغه وفرمايل: «د الله تعالى ذکر کول»<sup>(۱)</sup>  
 او فرمايي: «څوک چې په یو مجلس کې کېناست او د الله  
 تعالى ذکر یې په کې ونه کړ، نو پر ده به الله تعالى له پلوه  
 د قیامت پر ورځ یو نقصان او کمی وي او څوک چې پر یو  
 ځای ځملاست او هلته یې د الله تعالى ذکر ونه کړ، نو پر ده  
 به د الله تعالى له پلوه یو نقص او ملامتیا وي»<sup>(۲)</sup>

(۱) سنن ترمذي: ۳۳۷۵، سنن ابن ماجه: ۱۲۴۶

(۲) ابو داود: ۴۸۶۴



## له فرض لمانځه وروسته ذکر

۱- «أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ» <sup>(۱)</sup> ژباړه: زه له الله تعالى څخه بښنه غواړم

درې ځله

۲- «اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ» <sup>(۲)</sup>

ژباړه: یا الله تعالى ته له ټولو عیبونو څخه پاک یې، ستا له پلوه سلامتیا ده، ته د برکتونو خاوند یې، ای د لویي او عزت خاونده.

۳- «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ» <sup>(۳)</sup> ، درې ځله

ژباړه: له الله تعالى پرته بل څوک د بندګۍ لایق نه شته، یواځې دی، شریک یې نه شته، د هغه لپاره پاچاهي ده، د هغه لپاره ثناء او د کمال صفتونه دي او هغه پر هر شي د قدرت خاوند دی.

۴- «اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ» <sup>(۴)</sup>

ژباړه: یا الله تعالى نه شته منع کوونکی د هغه څه چې تا ورکړی او نه شته ورکوونکی د هغه څه چې تا منع کړ او ستا په مقابل کې د هېڅ مرتبې خاوند ته هېڅ مرتبه ګټه نه

(۱) ابوداود: ۱۴۹۵ ترمذی: ۳۵۴۴

(۲) صحیح مسلم: ۵۹۱

(۳) صحیح البخاري: شمېره ۸۴۴، صحیح مسلم: شمېره ۵۹۳

(۴) صحیح بخاري: ۲۵۵

رسوي.

۵- «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ، لَهُ النِّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ»<sup>(۱)</sup>

**ژباړه:** له الله تعالى پرته بل څوک د بندگۍ لایق نه شته، یواځې دی، شریک یې نه شته، د هغه لپاره پاچاهي ده، د هغه لپاره د کمال صفتونه دي او هغه پر هر څه قادر دی، نه شته له بډیو منع کېدل او نه د نیکو قوت مگر د الله تعالى په مرسته دی، له الله تعالى پرته بل څوک د بندگۍ لایق نه شته، موږ یواځې د هغه بندگي کوو، د هغه لپاره نعمتونه دي، د هغه لپاره احسانونه دي او د هغه لپاره ښایسته ثناء او صفتونه دي، له الله تعالى پرته بل څوک د بندگۍ لایق نه شته، موږ د هغه لپاره په اخلاص بندگي کوو، که څه هم کفار یې بډه گڼي.

۶- «سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَ اللَّهُ أَكْبَرُ ۳۳ ځله او د سلم ځل پوره کولو لپاره: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»<sup>(۲)</sup>

**ژباړه:** الله تعالى لره پاكي ده، الله تعالى لره ثناء ده، الله تعالى ډېر لوی دی، له الله تعالى پرته بل څوک د بندگۍ

(۱) صحیح مسلم: ۵۹۴

(۲) صحیح مسلم: ۵۹۷ صحیح مسلم په همدغه روایت کې ورسره دا خبره هم ده چې

فرمایي: «چا چې دغه کلمې د هر مانځه وروسته وویلې نو د هغه ټول گناهونه به وبشل شي که څه هم د سمندر د زگ په اندازه هم وي»



لايق نه شته، يواخي دي، شريك يي نه شته، دهغه لپاره پاچاهي ده او دهغه لپاره ثناء ده او دهغه پر هر څه قادر دي.

۷- بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ {قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ \* اللّٰهُ الصَّمَدُ \* لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ \* وَلَمْ يَكُنْ لَهٗ كُفُوًا اَحَدٌ} بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ {قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ \* مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ \* وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ اِذَا وَقَبَ \* وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ \* وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ} بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ {قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ \* مَلِكِ النَّاسِ \* اِلَهِ النَّاسِ \* مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ \* الَّذِي يُّوسَّوْسُ فِيْ صُدُوْرِ النَّاسِ \* مِنْ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ} <sup>(۱)</sup> دا سورتونه به د هر فرض لمانځه څخه وروسته وايي

ژباړه: د الله تعالى په نوم شروع کوم چې زيات مهربان او تل رحم کوونکی دی، ته ووايه: دهغه چې تاسې يې په اړه پوښتنه کوئ، الله تعالى دی، يو دی، الله تعالى چا ته محتاج نه دی او ټول مخلوق الله تعالى ته محتاج دی، نه له ده څوک زېږېدلی دی او نه دی له چا زېږېدلی دی او نه شته دهغه په څېر هيڅ څوک. د الله تعالى په نوم شروع کوم چې زيات مهربان او تل رحم کوونکی دی، ته ووايه: زه پناه نيسم د سبا په رب پورې \* د شر د هر هغه څه څخه چې الله تعالى پيدا کړي دي \* او د شپې له شر څخه کله چې تياره شي او د شر له هغو بېځو څخه چې په غوتو کې پوک وهونکې

(۱) أبو داود: ۱۵۲۳ دغه حديث ترمذي پر ۲۹۰۴ شمېره، نسائي پر ۱۲۳۵ شمېره هم روايت کړی

او دغو درې سورتونو ته معوذات هم وايي: وگوره فتح الباري: ۶۲/۹

دي \* او د شر له حسد کوونکي څخه کله چې حسد راښکاره کړي د الله تعالی په نوم شروع کوم چې زیات مهربان او تل رحم کوونکی دی ته ووايه: زه پناه نیسم په رب د خلکو \* چې د خلکو پاچاه دی \* د خلکو معبود دی \* د شر د وسوسې اچوونکي څخه چې تښتېدونکی دی \* هغه چې د خلکو په سینو کې وسوسې اچوي \* دغه وسوسې اچوونکي د پېریانو او خلکو څخه دي.

۸- «{اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ} له هر مانځه وروسته»<sup>(۱)</sup>

ژباړه: الله تعالی هغه ذات دی چې نه شته لایق د بندګۍ مګر یواځې همدی دی، تل ژوندی دی، د ټولو کائناتو نظام چلوونکی دی، پر ده پرکالي او خوب نه راځي، په اسمانونو او ځمکو کې هر څه یواځې د همدې، هغه څوک دی چې د ده پر وړاندې سپارش وکړي؟! مګر د ده په اجازت، دی پر هغه څه پوهېږي چې د دوی پر وړاندې او له دوی وروسته دي او مخلوق د ده تعالی هیڅ علم نه شي راګېرولی، مګر

(۱) امام نسائي په عمل اليوم والليلة کې په ۱۰۰ شمېره راوړی په دغه حدیث کې دا هم راغلي دي: «څوک چې ایت الکرسي له هر فرض مانځه وروسته وایي نو له جنت څخه به یواځې د مرګ له امله بند وي» دغه حدیث ابن سني په ۱۲۱ شمېره روایت کړی، الباني ورته په صحیح الجامع ۳۳۹-۵ کې صحیح ویلی ایت الکرسي د سورت بقره ۲۵۵ ایت دی



پر هغه څه چې دى تعالى يې وغواړي، د هغه تعالى كرسى له اسمانونو او ځمكې څخه پراخه ده، د دې دواړو -اسمان او ځمكې- ساتل هغه تعالى نه ستړى كوي.

۹- «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُخَيِّ وَيَمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»<sup>(۱)</sup> دا به د سهار او ماسام له لمانځه وروسته لس ځله وايي

ژباړه: له الله تعالى پرته بل څوك د بندگۍ لايق نه شته، يواځې دى، شريك يې نه شته، د هغه لپاره پاچاهي ده او د هغه لپاره ثناء ده، هغه ژوندي كول او مړه كول كوي او هغه پر هر څه قدرت لرونكى دى.

۱۰- «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا»<sup>(۲)</sup> د سهار لمانځه وروسته

ژباړه: يا الله زه له تا گټوره پوهه، پاك رزق او قبول كړى شوى عمل غواړم.

(۱) سنن ترمذي: ۵-۵۱۵

(۲) ابن ماجه: ۹۲۵

## د سهار اذکار

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ لَا نَبِيَّ بَعْدَهُ <sup>(۱)</sup>  
**ژباړه:** ټول د کمال صفتونه او ثناء یواځې الله تعالی لره ده  
 او درود او سلام پر هغه نبي چې له هغه وروسته بل نبي  
 نه شته

۱- اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيْمِ {اللّٰهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ} <sup>(۲)</sup>

**ژباړه:** زه په الله تعالی پورې له رټل شوي شيطان څخه پناه  
 غواړم: الله تعالی هغه ذات دی چې نه شته لایق د بندګۍ  
 مګر یواځې همدا دی، تل ژوندی دی، د ټولو کائناتو نظام  
 چلوونکی دی، پر ده پرکالي او خوب نه راځي، په اسمانونو او

(۱) له انس رضي الله عنه مرفوع حديث روايت دي، رسول الله صلى الله عليه وسلم فرمايي:

«دا چې زه د یو قوم سره کېنم چې د سهار له لمانځه څخه د لمر خاټه پورې د الله تعالی ذکر  
 کوي، دا ماته له دې غوره ده چې د اسماعیل علیه السلام له اولاد څخه څلور مریان ازاډ کړم  
 او دا چې زه د یو قوم سره کېنم چې د مازیګر له لمانځه څخه تر لمر پرېواته د الله تعالی ذکر  
 کوي، دا راته له دې غوره ده چې څلور مریان ازاډ کړم» دغه حدیث ابو داود پر ۳۶۶۷ شمېره

روایت کړی او البانی ورته صحیح ابو داود کې حسن ویلی دی

(۲) سورت بقره: ۲۵۵ حدیث کې راځي: «چا چې ایت الکرسي سهار وویل نو تر ماښامه به له  
 پېرېانو څخه خوندي وي او چا چې ماښام وویل نو تر سهاره به ترې خوندي وي» حدیث  
 حاکم روایت کړی ۵۶۲-۱ او البانی ورته په صحیح الترغیب والترهیب ۲۷۲-۱ کې صحیح ویلی  
 او نسائي او طبراني ته یې د حدیث نسبت کړی، ویلي یې دي د طبراني سند جید دی



ځمکو کې هر څه یواځې د همدې دي، هغه څوک دی چې د ده پر وړاندې سپارش وکړي؟! مگر د ده په اجازت، دی پر هغه څه پوهېږي چې د دوی پر وړاندې او له دوی وروسته دي او دوی -مخلوق- د ده تعالیٰ هیڅ علم نه شي راگېږولی، مگر پر هغه څه چې دی -الله تعالیٰ- یې وغواړي، د هغه کړسې له اسمانونو او ځمکې پراخه ده، د دې دواړو -اسمان او ځمکې- ساتل هغه تعالیٰ نه ستړی کوي، هغه تعالیٰ ډېر اوچت او ډېر لوی دی.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ \* اللَّهُ الصَّمَدُ \* لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ \* وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ} بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ \* مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ \* وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ \* وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ \* وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ} بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ \* مَلِكِ النَّاسِ \* إِلَهِ النَّاسِ \* مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ \* الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ \* مِنَ الْغَيْبِ وَالنَّاسِ} (۱)  
درې ځله

ژباړه: د الله تعالیٰ په نوم شروع کوم چې زیات مهربان او تل رحم کوونکی دی، ته ووايه: دغه چې تاسې یې په اړه پوښتنه کوئ، الله تعالیٰ دی، یو دی، الله تعالیٰ چا ته محتاج نه دی او ټول مخلوق الله تعالیٰ ته محتاج دی، نه له ده څوک

(۱) سنن أبی داود، ۵۰۸۲ «چا چې دا سورتنه درې ځله سهار او درې ځله بېګاه وویل نو له هر څه به ورته دا بسنه وکړي» حدیث ترمذي هم په ۳۵۷۵ روایت کړی او الباني ورته صحیح ویلی

زېږېدلی دی او نه دی له چا زېږېدلی دی او نه شته د هغه په څېر هیڅ څوک. د الله تعالی په نوم شروع کوم چې زیات مهربان او تل رحم کوونکی دی، ته ووايه: زه پناه نیسم د سبا په رب پورې \* د شر د هر هغه څه څخه چې الله تعالی پیدا کړی دی \* او د شر له شپې څخه کله چې تیاره شي او د شر له هغو بڼو څخه چې په غوټو کې پوک وهونکې دي \* او د شر له حسد کوونکي څخه کله چې حسد راښکاره کړي. د الله تعالی په نوم شروع کوم چې زیات مهربان او تل رحم کوونکی دی ته ووايه: زه پناه نیسم په رب د خلکو \* چې د خلکو پاچاه دی \* د خلکو معبود دی \* د شر د وسوسې اچوونکي څخه چې تښتېدونکی دی \* هغه چې د خلکو په سینو کې وسوسې اچوي \* دغه وسوسې اچوونکي د پېریانو او خلکو څخه دي.

۳- «أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمَلِكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَخَيْرَ مَا بَعْدَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ»<sup>(۱)</sup>

**ژباړه:** پر مونږ سهار شو، پاچاهي ټوله الله تعالی لره ده، ټوله ثناء او د کمال صفتونه الله تعالی لره دي، له الله تعالی پرته بل څوک د بندګۍ لایق نه شته، یواځې دی، شریک یې

(۱) صحیح مسلم: ۲۷۲۳



نه شته، د هغه لپاره پاچاهي ده، د هغه لپاره ثناء ده او هغه پر هرڅه د قدرت خاوند دي، ای زما ربه زه له تا څخه د هغه څه خیر غواړم چې په دې ورځ کې دي او د هغه څه چې له دې وروسته دي، زه په تا پورې د هغه څه له شر څخه پناه غواړم چې په دې ورځ کې دي او د هغه څه له شر څخه چې له دې وروسته دي، ای ربه زه په تا پورې د ناراستۍ او له بد بوډا والي پناه غواړم، ای زما ربه زه په تا پورې د اور له عذابو او د قبر له عذابو پناه غواړم.

۴- «اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ الشُّورُ»<sup>(۱)</sup>

**ژباړه:** یا الله عزوجل ستا په حکم، مرسته او رحمت مونږ سهار کړ او ستا په حکم مونږ بېگانه کړ، ستا په حکم ژوندی کړو او ستا په حکم به مړو او یواځې تاته مو درتلل دي.

۵- «اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ»<sup>(۲)</sup>

**ژباړه:** یا الله تعالی ته زما رب یې، نه شته لایق د بندګۍ مګر یواځې ته یې، تا زه پیدا کړی یم او زه ستا بنده یم، زه ستا په لوظ او وعده تر خپل توانه ولاړ یم، زه د هغه بدو عملونو له شره پناه غواړم چې ما کړي دي، د هغو نعمتونو اقرار کوم

(۱) ترمذی: ۳۳۹۱

(۲) صحیح بخاری: ۶۳۰۶

چې تا پر ما کړي دي او هم د خپلې گناه اعتراف او اقرار کوم، نو ماته بښنه وکړه، ځکه له تا پرته بل هېڅوک د گناه بښنه نه شي کولی.

۶- «اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ أَشْهَدُكَ، وَأُشْهَدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلَائِكَتَكَ، وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنْكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ» <sup>(۱)</sup> **څلور ځله**

يا الله تعالى: پر ما سهار شو، زه تا گواه کوم، ستا د عرش بارونکي گواه کوم، ستا ملايکان او ستا ټول مخلوق گواه کوم چې يواځې ته حق معبود يې، له تا پرته بل هېڅ حق معبود نه شته، ته يواځې يې، ستا سره شريک نه شته او پر دې دې گواه کوم چې محمد ﷺ ستا بنده او پيغمبر دی.

۷- «اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، فَلَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ» <sup>(۲)</sup>

**ژباړه:** يا الله تعالى: پرما يا ستا له مخلوق څخه پر هېڅ يو تن کوم نعمت نه دی سبا کړی، مگر دغه نعمت يواځې ستا له پلوه دی، ستا سره هېڅ شريک نه شته، نو ستا لپاره د کمال صفتونه دي او ستا لپاره شکر دی.

(۱) ابوداود: ۵۰۷۱ په دغه حديث کې دا هم دي: «چا چې دا دعاء سبا او يا بېگاه څلور ځله

وويله نو الله تعالى به يې له اور څخه ازاد کړي» دا حديث په ادب مفرد کې امام بخاري

رحمه الله هم په ۱۲۰۱ شمېره راوړی او نسائي په عمل اليوم والليلة کې په ۹ شمېره هم راوړی

(۲) ابوداود: ۵۰۷۵ په دغه حديث کې دا هم راغلي دي: «چا چې دا دعاء په سهار کې وويله نو

هغه د خپلې دغې ورځې شکر اداء کړ او چا چې ماښام وويله نو د دغې شپې شکر يې اداء

کړ» امام نسائي رحمه الله په عمل اليوم والليلة کې په ۷ شمېره راوړی، ابن سني رحمه الله په

۴۱ شمېره ابن حبان رحمه الله په موارد کې په ۲۳۶۱ شمېره راوړی



۸- «اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ، وَالْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ»<sup>(۱)</sup> درې ځله

ژباړه: یا الله تعالی؛ ما ته په خپل بدن کې روغتیا راکړې، ما ته په خپلو غوږونو کې روغتیا راکړې، ما ته په خپلو سترگو کې روغتیا راکړې، نه شته لایق د بندګۍ مګر یواځې ته یې، یا الله تعالی زه په تا پورې له کفر او فقر څخه پناه غواړم او زه په تا پورې د قبر له عذابو پناه غواړم، نه شته لایق د بندګۍ مګر یواځې ته یې.

۹- «حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ»<sup>(۲)</sup> اووه ځله

زما لپاره الله تعالی بسنه کوي، نه شته لایق د بندګۍ مګر یواځې هغه دی، پر هغه زما توکل دی او هغه تعالی د لوی عرش خاوند دی.

۱۰- «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ: فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي، وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتَرْ عَوْرَاتِي، وَأَمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ، وَمِنْ خَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي، وَعَنْ شِمَالِي، وَمَنْ فَوْقِي،

(۱) مسند احمد ۲۰۴۳۰، عمل اليوم والليلة ۲۲ ابن السني ۶۹ الادب المفرد ۷۰۱

(۲) ابوداود: ۵۰۸۱ «چا چې دا کلمې سهار او بېگاه اووه ځله وويلې نو الله تعالی به يې د دنيا

او آخرت د هغه کار په اړه کافي شي چې دې فکرمند کړي دی»، دغه روايت ابن سني په ۷۱

مرفوع روايت کړی. زاد المعاد کې هم روايت شوی ۲-۳۷۶

وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أَغْتَالَ مِنْ نَعْتِي»<sup>(۱)</sup>

**ژباړه:** یا الله تعالی؛ زه په دنیا او آخرت کې له تا خوندي توب او ښه غواړم، یا الله تعالی؛ زه له تا څخه په خپل دین، دنیا، کورنۍ او مال کې خوندي توب او ښه غواړم، یا الله تعالی؛ زما پرده وساتې، زما وېره په امن بدله کړې، یا الله تعالی؛ ما له مخې خوا، له شا خوا، له ښي خوا، له چپې خوا او له برې خوا وساتې او زه ستا پر لویۍ پورې له دې پناه نیسم چې په نا ځایي ډول له لاندې خوا څخه هلاک کړی شم.

۱۱- «اللَّهُمَّ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبِّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِكُهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَه، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا، أَوْ أَجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ»<sup>(۲)</sup>

**ژباړه:** یا الله تعالی چې پر پټو او ښکاره پوه یې، د اسمانونو او ځمکې پیدا کوونکی یې، د هر څه پالونکی او پاچاه یې، زه پر دې گواهي ورکوم چې نه شته لایق دی بندګۍ مګر یواځې ته یې، زه په تا پورې د خپل نفس له شر څخه پناه نیسم او د شیطان له شر او شریکولو څخه پناه غواړم او له دې څخه پناه غواړم چې زه په خپله گناه وکړم او یا یې بل مسلمان ته کش کړم.

۱۲- «بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي

(۱) ابوداود: ۵۰۷۴، ابن ماجه: ۳۸۷۱

(۲) ابوداود: ۵۰۶۷، سنن ترمذي: ۳۳۹۲



السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ» (۱) درې ځله

د الله تعالى په نوم چې د هغه د نوم سره په ځمکه او اسمان کې څه شی ضرر نه شي رسولی او هغه اورېدونکی او پوه دی.

۱۳- «رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ ﷺ - نَبِيًّا»  
(۲) درې ځله

زه پر دې خوښ یم چې الله تعالى مې رب دی او پر دې خوښ یم چې اسلام مې دین دی او پر دې خوښ یم چې محمد ﷺ مې نبي دی.

۱۴- «يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيثُ أَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ وَلَا تَكْلِنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ» (۳)

ای تل ژوندی او د ټولو کائناتو واکدار او تدبیر کوونکیه؛ زه ستا په رحمت تاته فریاد کوم؛ زما ټول کارونه راسم کړه او ما خپل ځان ته د سترګې د رف په اندازه هم مه پرېږدي.

۱۵- «أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمَلِكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْيَوْمِ: فَتْحَهُ، وَنَصْرَهُ، وَنُورَهُ، وَبَرَكَتَهُ، وَهُدَاهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ» (۴)

(۱) ابوداود: ۵۰۸۸ «چا چې دغه کلمه سهار او ماښام درې ځله وويله نو هيڅ شی به ورته ضرر ونه رسوي». دا حديث ترمذي هم روايت کړی ۵-۶۷۰ ۴-۲۳۲

(۲) مستند احمد: ۱۸۹۶۷ «چا چې دا دعاء سهار درې ځله او ماښام درې ځله وويله نو الله تعالى پر خپل ځان دا لازمه کړي چې د قيامت په ورځ به دغه بنده راضي کوي». دغه روايت ابن سني په ۶۸ شمېره عمل اليوم والليلة په ۴ او ابو داود په ۱۵۲۱ شمېره راوړی دی

(۳) صحيح الترغيب والترهيب: ۱-۲۷۳

(۴) سنن ابی داود: ۵۰۸۴

مونږ سبا کړ او ټوله پاچاهي د الله رب العالمين ده، يا الله تعالى زه له تا څخه د دې ورځې د خير، کاميابۍ، مرستې، رڼا، برکت او هدايت غوښتنه کوم او په تا پورې د دې ورځې له شر او له دې وروسته شر څخه پناه غواړم.

۱۶- «أَصْبَحْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ - ﷺ -، وَعَلَى مِلَّةِ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ، حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ»<sup>(۱)</sup>

مونږ د اسلام پر فطرت، د اخلاص پر کلمه، د محمد ﷺ پر دين او د خپل پلار ابراهيم عليه السلام -چې له شرک څخه پاک مسلمان و او له مشرکانو څخه نه و- پر ملت سبا کړ.

۱۷- «سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ»<sup>(۲)</sup> سل ځله

ژباړه: الله تعالى لره پاكي او د کمال صفتونه دي.

۱۸- «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»<sup>(۳)</sup> سل ځله

ژباړه: له الله تعالى پرته بل څوک د بندگۍ لايق نه شته، يواځې دې، شريک يې نه شته، د هغه لپاره پاچاهي او ثناء ده

(۱) مسند احمد ۱۵۳۶۰

(۲) مسلم: ۲۶۹۲ په دغه حديث کې دا هم دي: «چاچې سهار او ماښام سل ځله وويله نو د قيامت په ورځ به له ده څخه د هيڅ چا عمل غوره نه وي مگر هغه سړی چې د ده په څېر يې ويلې وي، يا يې له ده زيات ويلي وي»

(۳) صحيح بخاري: ۲۲۹۳، صحيح مسلم: ۲۶۹۱ «چا چې په ورځ کې سل وراي وويله نو د هغه به د لسو مريانو د ازادولو په اندازه ثواب وشي، سل نيکيانې به يې وليکل شي او سل گناهونه به يې وبښل شي، پر دغې ورځ به تر ماښامه له شیطانه خوندي وي او له ده به څوک غوره عمل رانورې مگر هغه څوک چې له ده زيات عمل وکړي»



او هغه پر هر څه د قدرت خاوند دی.

۱۹- «سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ: عَدَدَ خَلْقِهِ، وَرِضَا نَفْسِهِ، وَزِنَةَ عَرْشِهِ، وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ»<sup>(۱)</sup> درې ځله

الله تعالی لره پاکي او ثناء ده، د هغه د مخلوق د شمار په اندازه، د هغه د نفس د رضا په اندازه، د هغه د عرش د وزن په اندازه او د هغه تعالی د کلمو د ساهي په اندازه.

۲۰- «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا»<sup>(۲)</sup>

ژباړه: یا الله تعالی زه له تا څخه د ګټورې پوهې، د پراخه رزق او ستا په دربار کې د منل شوي عمل غوښتنه کوم.

۲۱- «أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ»<sup>(۳)</sup> په ورځ کې سل ځله

ژباړه: زه له الله تعالی څخه بښنه غواړم او هغه ته توبه وباسم.

۲۲- «اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنا مُحَمَّدٍ ﷺ»<sup>(۴)</sup>، لس ځله

یا الله تعالی ته زموږ پر نبي محمد ﷺ درود او سلام ولېږه .

(۱) صحیح مسلم: ۲۷۲۶

(۲) ابن السني په عمل اليوم والليلة ۵۴ ابن ماجه ۹۲۵

(۳) صحیح بخاري: ۶۳۰۷، صحیح مسلم: ۲۷۰۲

(۴) رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمایي: «چا چې پر ما سهار مهال لس ځله او بېګاه مهال لس ځله درود ووايه، نو د قيامت پر ورځ به يې زما شفاعت راکېر کړي» دا حديث طبراني په دوه سندونو کې روايت کړی دی، چې يو يې جيد دی، مجمع الزوائد: ۱۰-۱۲۰، صحیح الترغیب والترهیب: ۱-۲۷۳

## د ماسنام اذکار

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ لَا نَبِيَّ بَعْدَهُ <sup>(۱)</sup>  
**ژباړه:** ټول د کمال صفتونه او ثناء یواځې الله تعالی لره ده  
 او درود او سلام پر هغه نبي چې له هغه وروسته بل نبي  
 نه شته

۱- أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ {اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ  
 الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
 مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا  
 خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ  
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ} <sup>(۲)</sup>

**ژباړه:** زه په الله تعالی پورې له رټل شوي شيطان څخه پناه  
 غواړم: الله تعالی هغه ذات دی چې نه شته لایق د بندګۍ  
 مګر یواځې همدا دی، تل ژوندی دی، د ټولو کائناتو نظام  
 چلوونکی دی، پر ده پرکالي او خوب نه راځي، په اسمانونو او

(۱) له انس رضي الله عنه مرفوع حديث روايت دي، رسول الله صلى الله عليه وسلم فرمايي:

«دا چې زه د یو قوم سره کېنم چې د سهار له لمانځه څخه د لمر خاټه پورې د الله تعالی ذکر  
 کوي، دا ماته له دې غوره ده چې د اسماعیل علیه السلام له اولاد څخه څلور مریان ازاډ کړم  
 او دا چې زه د یو قوم سره کېنم چې د مازیګر له لمانځه څخه تر لمر پرېواته د الله تعالی ذکر  
 کوي، دا راته له دې غوره ده چې څلور مریان ازاډ کړم» دغه حدیث ابو داود پر ۳۶۶۷ شمېره

روایت کړی او البانی ورته صحیح ابو داود کې حسن ویلی دی

(۲) سورت بقره: ۲۵۵ حدیث کې راځي: «چا چې ایت الکرسې سهار وویل نو تر ماسنامه به له

پېرېانو څخه خوندي وي او چا چې ماسنام وویل نو تر سهاره به ترې خوندي وي» حدیث

حاکم روایت کړی ۱-۵۶۲ او البانی ورته په صحیح الترغیب والترهیب ۱-۲۷۲ کې صحیح ویلی

او نسائي او طبراني ته یې د حدیث نسبت کړی، ویلي یې دي د طبراني سند جید دی



ځمکو کې هر څه یواځې د همدې دي، هغه څوک دی چې د ده پر وړاندې سپارش وکړي؟! مگر د ده په اجازت، دی پر هغه څه پوهېږي چې د دوی پر وړاندې او له دوی وروسته دي او دوی -مخلوق- د ده تعالیٰ هیڅ علم نه شي راگېږولی، مگر پر هغه څه چې دی -الله تعالیٰ- یې وغواړي، د هغه کړسې له اسمانونو او ځمکې پراخه ده، د دې دواړو -اسمان او ځمکې- ساتل هغه تعالیٰ نه ستړی کوي، هغه تعالیٰ ډېر اوچت او ډېر لوی دی.

﴿أَمِنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَأَتْهُ وَكِتَهُ وَرَسُولَهُ لَا تَفَرُّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رَسُولِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ \* لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تَأْخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَاْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفُ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾.

رسول پر هغه څه ایمان راوړی؛ چې په ده باندې د خپل رب له جانبې نازل کړی شوی دی او مومنانو هم، تولو ایمان راوړی دی په الله باندې او د هغه پر ملایکو او د هغه پر کتابونو او د هغه په رسولانو باندې (او وایي) مونږه د هغه (الله) په رسولانو کې د هیڅا په مینځ کې تفریق نه کوو او وایي: مونږ واورېدل او مونږ خبره ومنله (مونږ) ستا (نه) بخښنه (غواړو) ای زمونږه ربه! او خاص تا ته بېرته درتگ دی.

او الله هېڅ يو نفس نه مكلف كوي مگر د هغه له توان سره سم، د همدۀ لپاره دي څه نېكۍ چې ده كړي دي او په همدغه (نفس) باندې دي څه (گناهونه) چې ده كړي دي، اى زمونږه ربه! مونږ مه نيسه كه مونږ (څه حكم) هېر كړو، يا مونږ غلطې وكړو، اى زمونږه ربه! او په مونږ باندې بوج مه ږده؛ لكه څنگه چې تا هغه (بوج) ايښى و په هغو خلقو باندې چې له مونږ نه مخكې وو، اى زمونږه ربه! او پر مونږ باندې داسې څه مه راباروه چې په مونږ كې د هغو (د اوچتولو) هېڅ طاقت نه وي او مونږ ته معافي وكړه او مونږه وبخښه او پر مونږ رحم وكړه، هم ته زمونږ كارساز يې، نو د كافر قوم په خلاف ته زمونږ مدد وكړه.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ \* اللَّهُ الصَّمَدُ \* لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ \* وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ} بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ \* مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ \* وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ \* وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ \* وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ} بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ \* مَلِكِ النَّاسِ \* إِلَهِ النَّاسِ \* مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ \* الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ \* مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ} (۱)

درې ځله

ژباړه: د الله تعالى په نوم شروع كوم چې زيات مهربان او

(۱) سنن أبي داود، ۵۰۸۲ «چا چې دا سورتونه درې ځله سهار او درې ځله بېگاه وويل نو له

هر څه به ورته دا بسنه وكړي» حديث ترمذي هم په ۲۵۷۵ روايت كړى او الباني ورته صحيح



تل رحم کوونکی دی، ته ووايه: دغه چي تاسي يي په اړه پوښتنه کوي، الله تعالی دی، یو دی، الله تعالی چا ته محتاج نه دی او ټول مخلوق الله تعالی ته محتاج دی، نه له ده څوک زېږېدلی دی او نه دی له چا زېږېدلی دی او نه شته د هغه په څېر هیڅ څوک. د الله تعالی په نوم شروع کوم چي زیات مهربان او تل رحم کوونکی دی، ته ووايه: زه پناه نیسم د سبا په رب پورې \* د شر د هر هغه څه څخه چي الله تعالی پیدا کړی دی \* او د شر له شپې څخه کله چي تیاره شي او د شر له هغو ښځو څخه چي په غوتو کې پوک وهونکې دي \* او د شر له حسد کوونکي څخه کله چي حسد راښکاره کړي. د الله تعالی په نوم شروع کوم چي زیات مهربان او تل رحم کوونکی دی ته ووايه: زه پناه نیسم په رب د خلکو \* چي د خلکو پاچاه دی \* د خلکو معبود دی \* د شر د وسوسې اچوونکي څخه چي تېښتېدونکی دی \* هغه چي د خلکو په سینو کې وسوسې اچوي \* دغه وسوسې اچوونکي د پېریانو او خلکو څخه دي.

۳- «أَمْسِيْنَا وَأَمْسَى الْمَلِكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَخَيْرَ مَا بَعْدَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسَوْءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ فِي النَّارِ وَعَذَابِ فِي الْقَبْرِ»<sup>(۱)</sup>

(۱) صحیح مسلم: ۲۷۲۳

**ژباړه:** پر مونږ مابښام شو، پاچاهي ټوله الله تعالى لره ده، ټوله ثناء او د کمال صفتونه الله تعالى لره دي، له الله تعالى پرته بل څوک د بندگۍ لایق نه شته، یواځې دی، شریک یې نه شته، د هغه لپاره پاچاهي ده، د هغه لپاره ثناء ده او هغه پر هرڅه د قدرت خاوند دی، ای زما ربه زه له تا څخه د هغه څه خیر غواړم چې په دې شپه کې دي او د هغه څه چې له دې وروسته دي، زه په تا پورې د هغه څه له شر څخه پناه ی غواړم چې په دې شپه کې دي او د هغه څه له شر څخه چې له دې وروسته دي، ای ربه زه په تا پورې د ناراستۍ او له بد بودا والي پناه غواړم، ای زما ربه زه په تا پورې د اور له عذابو او د قبر له عذابو پناه غواړم.

۴- «اللَّهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ»<sup>(۱)</sup>

**ژباړه:** یا الله عزوجل ستا په حکم، مرسته او رحمت مونږ سهار کړ او ستا په حکم مونږ بیګاه کړ، ستا په حکم ژوندي کیږو او ستا په حکم به مړو او یواځې تاته مو درتلل دي.

۵- «اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ»<sup>(۲)</sup>

**ژباړه:** یا الله تعالى ته زما رب یې، نه شته لایق د بندگۍ مګر

(۱) ترمذی: ۳۲۹۱

(۲) صحیح بخاری: ۶۳۰۶



یواځې ته یې، تا زه پیدا کړی يم او زه ستا بنده يم، زه ستا په لوظ او وعده تر خپل توانه ولاړ يم، زه د هغه بدو عملونو له شره پناه غواړم چې ما کړي دي، د هغو نعمتونو اقرار کوم چې تا پر ما کړي دي او هم د خپلې گناه اعتراف او اقرار کوم، نو ماته بېښنه وکړه، ځکه له تا پرته بل هیڅوک د گناه بېښنه نه شي کولی.

٦- «اللَّهُمَّ إِنِّي أُمْسَيْتُ أَشْهَدُكَ، وَأَشْهَدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلَائِكَتَكَ، وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ» <sup>(١)</sup> **څلور ځله**

**ژباړه:** یا الله تعالی: پر ما مابښام شو، زه تا گواه کوم، ستا د عرش بارونکي گواه کوم، ستا ملايکان او ستا ټول مخلوق گواه کوم چې یواځې ته حق معبود یې، له تا پرته بل هیڅ حق معبود نه شته، ته یواځې یې، ستا سره شریک نه شته او پر دې دې گواه کوم چې محمد ﷺ ستا بنده او پیغمبر دی.

٧- «اللَّهُمَّ مَا أُمْسَى بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، فَلَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ» <sup>(٢)</sup>

**ژباړه:** یا الله تعالی: پرما یا ستا له مخلوق څخه پر هیڅ یو

(١) ابوداود: ٥٠٧١ په دغه حدیث کې دا هم دي: «چا چې دا دعاء سبا او یا بېگاه څلور ځله

وویل نو الله تعالی به یې له اور څخه ازاد کړي» دا حدیث په ادب مفرد کې امام بخاري

رحمه الله هم په ٢٠١ شمېره راوړی او نسائي په عمل الیوم والليلة کې په ٩ شمېره هم راوړی

(٢) ابوداود: ٥٠٧٥ په دغه حدیث کې دا هم راغلي دي: «چا چې دا دعاء په سهار کې وویل

نو هغه د خپلې دغې ورځې شکر اداء کړ او چا چې مابښام وویل نو د دغې شپې شکر یې اداء

کړ» امام نسائي رحمه الله په عمل الیوم والليلة کې په ٧ شمېره راوړی، ابن سني رحمه الله په

٤١ شمېره ابن حبان رحمه الله په موارد کې په ٢٣٦١ شمېره راوړی

تن کوم نعمت ماسام کړی نه دی، مگر دغه نعمت یواځې ستا له پلوه دی، ستا سره هیڅ شریک نه شته، نو ستا لپاره د کمال صفتونه دي او ستا لپاره شکر دی.

۸- «اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ، وَالْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ» <sup>(۱)</sup> درې ځله

ژباړه: یا الله تعالی؛ ما ته په خپل بدن کې روغتیا راکړې، ما ته په خپلو غوږونو کې روغتیا راکړې، ما ته په خپلو سترگو کې روغتیا راکړې، نه شته لایق د بندګۍ مګر یواځې ته یې، یا الله تعالی زه په تا پورې له کفر او فقر څخه پناه غواړم او زه په تا پورې د قبر له عذابو پناه غواړم، نه شته لایق د بندګۍ مګر یواځې ته یې.

۹- «حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ» <sup>(۲)</sup> اووه ځله

زما لپاره الله تعالی بسنه کوي، نه شته لایق د بندګۍ مګر یواځې هغه دی، پر هغه زما توکل دی او هغه تعالی د لوی عرش خاوند دی.

۱۰- «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ

(۱) مسند احمد ۲۰۴۳۰، عمل اليوم والليلة ۲۲ ابن السني ۶۹ الادب المفرد ۷۰۱

(۲) ابوداود: ۵۰۸۱ «چا چې دا کلمې سهار او بېګاه اووه ځله وويلې نو الله تعالی به يې د دنيا

او آخرت د هغه کار په اړه کافي شي چې دې فکر مند کړي دی»، دغه روايت ابن سني په ۷۱

مرفوع روايت کړی، زاد المعاد کې هم روايت شوی ۲-۲۷۶



إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ: فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي، وَمَالِي،  
اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي، وَآمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ  
يَدَيَّ، وَمِنْ خَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي، وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي،  
وَأَعُوذُ بِعِظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي»<sup>(۱)</sup>

**ژباړه:** یا الله تعالی؛ زه په دنیا او آخرت کې له تا خوندي  
توب او بښنه غواړم، یا الله تعالی؛ زه له تا څخه په خپل  
دین، دنیا، کورنۍ او مال کې خونديتوب او بښنه غواړم، یا  
الله تعالی؛ زما پرده وساتې، زما وېره په امن بدله کړې،  
یا الله تعالی؛ ما له مخې خوا، له شا خوا، له ښی خوا، له  
چپې خوا او له برې خوا وساتې او زه ستا پر لویۍ پورې  
له دې پناه نیسم چې په نا ځایي ډول له لاندې خوا څخه  
هلاک کړی شم.

۱۱- «اللَّهُمَّ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ  
كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكُهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ  
نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَه، وَأَنْ أَفْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سَوْأً،  
أَوْ أُجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ»<sup>(۲)</sup>

**ژباړه:** یا الله تعالی چې پر پټو او ښکاره پوه یې، د اسمانونو  
او ځمکې پیدا کوونکی یې، د هر څه پالونکی او پاچاه یې، زه  
پر دې گواهي ورکوم چې نه شته لایق دی بندګۍ مګر یواځې  
ته یې، زه په تا پورې د خپل نفس له شر څخه پناه نیسم او  
د شیطان له شر او شریکولوڅخه پناه غواړم او له دې څخه

(۱) ابوداود: ۵۰۷۴، ابن ماجه: ۳۸۷۱

(۲) ابوداود: ۵۰۶۷، سنن ترمذی: ۳۳۹۲

پناه غواړم چې زه په خپله گناه وکړم او يا يې بل مسلمان ته کش کړم.

۱۲- «بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ» <sup>(۱)</sup> درې ځله

د الله تعالى په نوم چې د هغه د نوم سره په ځمکه او اسمان کې څه شی ضرر نه شي رسولی او هغه اورېدونکی او پوه دی.

۱۳- «رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ - ﷺ - نَبِيًّا» <sup>(۲)</sup> درې ځله

زه پر دې خوښ یم چې الله تعالى مې رب دی او پر دې خوښ یم چې اسلام مې دین دی او پر دې خوښ یم چې محمد ﷺ مې نبي دی.

۱۴- «يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ أَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ وَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ» <sup>(۳)</sup>

ای تل ژوندی او د ټولو کائناتو واکدار او تدبیر کوونکی؛ زه ستا په رحمت تاته فریاد کوم؛ زما ټول کارونه راسم کړه او ما خپل ځان ته د سترګې د رف په اندازه هم مه پرېږدي.

۱۵- «أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمَلِكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ

(۱) ابوداود: ۵۰۸۸ «چا چې دغه کلمه سهار او ماښام درې ځله وويله نو هيڅ شی به ورته

ضرر ونه رسوي»، دا حديث ترمذي هم روايت کړی ۵-۶۵؛ او ابوداود ۴-۳۲۳

(۲) مسند احمد: ۱۸۹۶۷ «چا چې دا دعاء سهار درې ځله او ماښام درې ځله وويله نو الله

تعالی پر خپل ځان دا لازمه کړې چې د قيامت په ورځ به دغه بنده راضي کوي»، دغه روايت

ابن سني په ۶۸ شمېره عمل اليوم والليلة په ۴ او ابو داود په ۱۵۲۱ شمېره راوړی دی

(۳) صحيح الترغيب والترهيب: ۱-۲۷۲



حَیْرَ هَذِهِ اللَّيْلَةِ: فَتَحَهَا، وَنَصَرَهَا، وَنَوَّرَهَا، وَبَرَكْتُهَا، وَهَدَاهَا،  
أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهَا وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا»<sup>(۱)</sup>

**ژباړه:** مونږ بېگانه کړ او ټوله پاچاهي د الله رب العالمين ده، يا الله تعالی زه له تا څخه د دې شپې د خیر، کامیابی، مرستې، رڼا، برکت او هدایت غوښتنه کوم او په تا پورې د دې شپې له شر او له دې څخه د وروسته شر څخه پناه غواړم.

۱۶- «أَمْسَيْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ، -، وَعَلَى مِلَّةِ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ، حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ»<sup>(۲)</sup>

مونږ د اسلام پر فطرت، د اخلاص پر کلمه، د محمد ﷺ پر دین او د خپل پلار ابراهیم علیه السلام -چې له شرک څخه پاک مسلمان و او له مشرکانو څخه نه و- پر ملت شپه کړه.

۱۷- «سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ»<sup>(۳)</sup> سل ځله

**ژباړه:** الله تعالی لره پاکي او د کمال صفتونه دي.

۱۸- «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»<sup>(۴)</sup> لس ځله یا د ناراستی پر مهال یو ځله<sup>(۵)</sup>

(۱) سنن ابی داود: ۵۰۸۴

(۲) مسند احمد ۱۵۳۶۰

(۳) مسلم: ۲۶۹۲ په دغه حدیث کې دا هم دي: «چاچې سهار او ماښام سل ځله وویل نو د قیامت په ورځ به له ده څه د هیڅ چا عمل غوره نه وي مگر هغه سړی چې د ده په څې یې ویلي وي یا له ده زیات ویلي وي»

(۴) صحیح الترغیب والترهیب: ۲۷۲-۱

(۵) سنن ابی داود ۵۰۷۷، ابن ماجه ۳۷۹۸، احمد ۸۷۱۹

**ژباړه:** له الله تعالى پرته بل څوک د بندگۍ لایق نه شته، یواځې دی، شریک یې نه شته، د هغه لپاره پاچاهي او ثناء ده او هغه پر هر څه د قدرت خاوند دی.

۱۹- «**أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ**»<sup>(۱)</sup> **سل ځله**

**ژباړه:** زه له الله تعالى څخه بښنه غواړم او هغه ته توبه وباسم.

۲۳- «**أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ**»<sup>(۲)</sup> **درې ځله**

**ژباړه:** زه د الله تعالى په هغو کلمو پورې پناه نیسم چې پوره دي له شر د هر هغه څه څخه چې الله تعالى پیدا کړي دي

۲۴- «**اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ**»<sup>(۳)</sup> **لس ځله**

یا الله تعالى ته زموږ پر نبی محمد ﷺ درود او سلام ولېږه.

(۱) صحیح بخاري: ۶۲۰۷، صحیح مسلم: ۲۷۰۲

(۲) مسند احمد: ۷۸۹۸ په دغه حدیث کې دا هم راغلي: «چا چې دا دعاء بیکاه درې ځله وویل نو په دغه شپه کې به ورته د تې ناروغي ضرر ونه رسوي» دغه حدیث د ستونو نورو کتابونو هم روایت کړی دی

(۳) رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمایي: «چا چې پر ما سهار مهال لس ځله او بیکاه مهال لس ځله درود ووايه، نو د قیامت پر ورځ به یې زما شفاعت راکړي» دا حدیث طبراني په دوه سندونو کې روایت کړی دی، چې یو یې جید دی، مجمع الزوائد: ۱۰-۱۲۰، صحیح الترغیب والترهیب: ۱-۲۷۲





«الله تعالی دې د هغه چا مخ  
بنايسته کړي چې زما خبره واورې  
او بیا یې نورو ته ورسوي» الحدیث

په ټولنیزه رسنیو کې زموږ سره د ملتیا لپاره: SahihHadith

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)**  
**Ketabton.com: The Digital Library**